

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

2 вересня 2012 – Неділя 13-та по Зісланні Святого Духа – Глас 4 September 2, 2012 – 13th Sunday after Pentecost – Tone 4

8:30AM † Михайло, Іван, Стефанія (ж. Зеновія Галія)

10:00AM **За Парафіян та жертводавців**

Понеділок, 3 вересня - LABOR DAY

9:00AM † Орест Хемій (ж. Родина)

Вівторок, 4 вересня

8:00AM Боже благословення Марії Немелівській (Родина)
Також відправлено у Львові 23 серпня

Середа, 5 вересня

8:00AM За здоров'я Петра Кофлі (ж. К. Родина)

Четвер, 6 вересня

8:00AM † Михайло, Іван, Стефанія (ж. Зеновія Галія)

П'ятниця, 7 вересня

8:00AM † Марія, Ярослав (ж. дочка Наталія, Люба, Михась)

Субота, 8 вересня

8:00AM † Михайло, Іван, Стефанія (ж. Зеновія Галія)

Неділя, 9 вересня – Неділя 14-та по Зісланні Св. Духа

9:30AM **За Парафіян та жертводавців**

† Michael, Iwan, Stephania (Zenovia Galia)

For Parishioners & Benefactors

Monday, September 3, 2012 - LABOR DAY

† Orest Chemij (Family)

Tuesday, September 4, 2012

God's Blessings on Maria Nemelivsky (Family)
Also celebrated in Lviv on Aug. 23

Wednesday, September 5, 2012

Health of Petro Kofla (Family)

Thursday, September 6, 2012

† Michael, Iwan, Stephania (Zenovia Galia)

Friday, September 7, 2012

† Maria, Yaroslav (Natalia, Luba, Michael)

Saturday, September 8, 2012

† Michael, Iwan, Stephania (Zenovia Galia)

Sunday, September 9 – 14th after Pentecost

For Parishioners & Benefactors

ЛІТНІЙ РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ ЗАКІНЧУЄТЬСЯ СЬОГОДНІ: починаючи з неділею, 9 вересня, одна Свята Літургія буде відправлена кожної неділі – о 9:30.

THE SUMMER LITURGY SCHEDULE ENDS TODAY: beginning next Sunday, Sept. 9., one Divine Liturgy will be celebrated on Sundays – at 9:30AM.

Апостол – 1 Кор. 16, 13-24

Євангеліє – Мт. 21, 33-42

Epistle – 1 Corinthians 16:13-24

Gospel – Matthew 21:33-42

Тропар: Світлюю воскресення проповідь * від ангела взнавши, Господні учениці, * і прадідне осуждення відкинувши, * апостолам, хвалячися, мовили: * Повалилася смерть, воскрес Христос Бог, * даруючи світові велику милість.

Кондак: Спас і Избавитель мій * із гробу як Бог * воскресив від узів земнороджених * і врата адові сокрушив, * і як Владика * воскрес тридневний.

Богородичний: Йоаким і Анна з неслави бездітності * і Адам і Єва від тління смерти визволилися, Пречиста, * у святім різдві твоїм. * Його празнують люди твої, * з провини прогрішень ізбавлені, * як кличуть до Тебе: * Неплідна родить Богородицю * і кормительку життя нашого.

Прокімен: Як величні діла твої, Господи, все премудрістю сотворив Ти (Пс. 103,24).

Стих: Благослови, душе моя, Господа; Господи, Боже мій, Ти дуже величній (Пс. 103,1).

Алилуя: Натягни лук і успівай, і царюй, істини ради і лагідности, і справедливости (Пс.44,5).

Стих: Возлюбив Ти справедливність і возненавидів Ти беззаконня (Пс. 44,8).

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його на висотах (Пс. 148,1). Алилуя, *трічі.*

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями.

ДЕНЬ ХРИСТІЯНСЬКОЇ СПАДЩИНИ – екуменічна молитва Лицарів Колумба цього року відбудеться в нашій Церкві – в суботу, 8 вересня о год. 10-ій рано. Всі запрошені до участі.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ відбудеться у четвер, 20 вересня о год. 6-ій веч. в церковній залі.

СЕМІНАРІЯ СВ. ВАСИЛІЯ В СТЕМФОРДІ запрошує всіх вірних на перший із серії лекцій та семінарів в рамках підготовки до нашого Єпархіяльного Собору (18-20 квітня 2013), під назвою „Жива парафія – місце зустрічі з живим Христом: Слово Боже”. Семінар відбудеться в суботу, 29 вересня.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

ЧИТАЙТЕ НАШІ БЮЛЕТЕНИ та багато ще чого на парафіяльному веб-сайті: WWW.HOLYTRINITYNY.ORG

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я.

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Parish undercroft after Liturgy!

CHRISTIAN HERITAGE DAY – an ecumenical prayer service (open to the public) sponsored by the Rondout Valley Council of the Knights of Columbus will be held at our Church on Saturday, September 8 at 10:00AM. Please join us!

THE PASTORAL COUNCIL will meet on Thursday, September 20 at 6PM. All members are encouraged to attend.

SATURDAY, SEPTEMBER 29 – St. Basil Seminary is hosting the first of a series of lectures and seminars in preparation for our Eparchial Sobor (which will be held April 18-20, 2013). This one-day seminar is entitled *The Vibrant Parish – A Place to Encounter the Living Christ: The Word of God*. Schedules and registration forms can be found on the website WWW.STBASILSEMINARY.COM or through our Parish office. All are invited to attend.

VIEW THIS (and past) Bulletins, plus much more, on our Parish web-site: WWW.HOLYTRINITYNY.ORG

VISITORS AND GUESTS – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan or our trustees.

LET US REMEMBER in our prayers all our parishioners and friends who are sick at home, in a hospital, or in a nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy but is in need of reception of the Holy Sacraments.

ДЯКУЄМО ЩИРІ СПАСИБИ всім, хто брав участь у підготовці та працював підчас парафіяльної імпрези – «Фестин-Пікнік». Дякуємо тим, хто склав пожертви та всім, що були присутні! Нехай Господь Бог подасть всім щасливу долю у житті та міцне здоров'я на многая літа!

THANK YOU to all those who helped prepare for our annual parish Festival and to all who worked so hard to make it successful. We are also very grateful to our donors for their prizes and monetary donations. And thanks to all our parishioners and guests who joined together for this special parish event. Mhohaya Lita!

Financial Recap – Aug. 26, 2012

Parishioners (08-26-12)	\$ 464.00
Parishioners - other days	19.00
Guests (08-26-12)	123.00
Poor	16.00
Lights (Candles)	38.00
Coffee	41.00
Varenyky	25.00
IMO †Dr.M.Lebedovych	125.00
Church Donation	10.00
F/D Dormition (cash)	36.00
F/D Assumption	10.00
Meat Sales	33.00
Food Sales	10.00

Total Contributions: \$ 950.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

*Prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary*